

Instalaciones franciscanas en el puerto de Valparaíso en los siglos XVII - XX. Una historia olvidada

CECILIA JIMÉNEZ VERGARA

> Arquitecta. Docente e investigadora, Escuela de Arquitectura, Universidad de Valparaíso, Chile
cecilia.jimenez@uv.cl
ORCID 0000-0003-1841-7544

Universidad de Valparaíso
Facultad de Arquitectura
Revista Márgenes
Espacio Arte Sociedad
Instalaciones franciscanas en el puerto de Valparaíso en los siglos XVII - XX. Una historia olvidada
Diciembre 2021 Vol 14 N° 21
Páginas 36 a 54
ISSN electrónico 0719-4436
Recepción mayo 2021
Aceptación junio 2021
DOI 10.22370/margenes.2021.14.21.3097

Este artículo deriva de resultados de un seminario de investigación inédito, realizado por la autora en la Facultad de Arte y Tecnología, Universidad de Chile, Sede Valparaíso en los años 1975 y 1976 sobre la instalación de la Orden Franciscana en la zona del Puerto, a partir del cual se incorpora al trabajo de investigación de la destacada arquitecta Myriam Waisberg en un trabajo continuo sobre el Patrimonio Arquitectónico de Valparaíso por casi treinta años.

RESUMEN

Esta investigación permitió reconstruir la historia de las instalaciones franciscanas aledañas a la iglesia La Matriz, entre el siglo XVII hasta su demolición a mediados del siglo XX, basada en registros historiográficos documentales, de diversas órdenes religiosas, relacionadas con la iglesia, convento, y colegios que albergaron.

Asimismo, junto con reconstituir gráficamente las planimetrías, descubrir la estrecha relación del conjunto franciscano con el espacio urbano que lo antecedió denominado Plazuela San Francisco donde se realizaban actividades “sacras” y “profanas” tales como procesiones, misas, obras de teatro, peleas de gallo y corridas de toros. La Plazuela persistió como espacio público aún después de la demolición de la Iglesia y convento hasta las últimas décadas del siglo XX cuando fue transferida en comodato a la PDI.

La investigación determinó que este espacio urbano posee huellas que forman parte de la memoria colectiva y constituye un patrimonio olvidado necesario de recuperar no solo para los vecinos y la ciudad, sino también factible de incorporar al Área Histórica de Valparaíso reconocida por la UNESCO como Patrimonio Mundial.

PALABRAS CLAVE

patrimonio, auge, decadencia, Plazuela San Francisco

Franciscan facilities in the port of Valparaíso in the 17th – 20th century. A forgotten story

ABSTRACT

This investigation allowed us to reconstruct the history of the Franciscan facilities surrounding the La Matriz church, between the 17th century until its demolition in the mid-20th century, based on documentary historiographic records of various religious orders, related to the church, convent, and schools that they housed.

Likewise, along with graphically reconstituting the planimetries, discovering the close relationship of the Franciscan complex with the urban space that preceded it called Plazuela San Francisco where “sacred” and “profane” activities such as processions, masses, plays, roosterfights and bullfights. La Plazuela persisted as a public space even after the demolition of the Church and convent until the last decades of the 20th century when it was transferred on loan to the PDI.

The research determined that this urban space has traces that are part of the collective memory and constitutes a forgotten heritage necessary to recover not only for the residents and the city, but also feasible to incorporate the Historic Area of Valparaíso recognized by UNESCO as World Heritage.

KEYWORDS

heritage, rise, decline, Plazuela San Francisco

INTRODUCCIÓN

La arquitectura religiosa juega en la historia de Valparaíso un rol urbano, social, cultural y educacional. Sus instalaciones irán generando la consolidación de los diversos sectores y cerros de la ciudad con una estrecha y persistente relación con los habitantes, aportando a su identidad, como es el caso de los franciscanos cuyo emplazamiento en el área histórica del Puerto, aledaño a la iglesia La Matriz abarca desde el siglo XVII hasta su demolición a mediados del siglo XX.

El núcleo histórico-urbano original de la ciudad lo constituye la iglesia La Matriz, en el sector “Puerto”, primera instalación religiosa que data desde el siglo XVI en el mismo emplazamiento hasta hoy. A través de la historia La Matriz, va entablando lazos con otras órdenes religiosas instaladas en su entorno como los Franciscanos, Jesuitas, y Dominicos reforzando el crecimiento concéntrico en su entorno, mucho antes de producirse la ocupación del sector El Almendral, iniciado por la orden Mercedaria.

La investigación ha sido realizada a partir de registros historiográficos documentales, ya que la iglesia San Francisco del Puerto fue demolida en 1949, logrando reconstruir su historia y la de la Plazuela que la antecedió, a través de fuentes documentales de los archivos Franciscanos, Sagrados Corazones y Agustinos.

El entorno inmediato de La Matriz junto al sector de la calle Serrano, parte del cerro Cordillera, Plaza Justicia, Plaza Sotomayor, calle Prat, cerros Alegre y Concepción y Plaza Aníbal Pinto, fueron reconocidos como Área Histórica del Puerto por la UNESCO como Patrimonio Mundial en el año 2003, por sus atributos históricos, urbanos arquitectónicos y su declaratoria como Zona Típica por el Consejo de Monumentos Nacionales. En medio de ese proceso y un escenario no exento de dificultades, terminó por omitirse un entorno mayor de la iglesia Matriz, como fue la aledaña Plazuela San Francisco, que justamente fue precedida por la iglesia del mismo nombre y correspondía a un espacio urbano, centro de diversas actividades ciudadanas ligadas a la historia de la iglesia de San Francisco por más de trescientos años, sino también de la ciudad por constituir un remanso al inicio del antiguo Camino de Carretas que comunicaba a Valparaíso con Santiago.

La Plazuela de San Francisco fue entregada en comodato por la I. Municipalidad de Valparaíso a la Policía de Investigaciones a fines del siglo XX institución que procedió a anexarla a sus dependencias, construyendo un cerco y destinándolo a sus estacionamientos, permaneciendo aún como mudo testigo histórico, un arco de acceso que comunicaba la calle con la Plazuela y que hoy forma parte de circulaciones vehiculares y estacionamientos de la PDI, eliminando así un importante espacio urbano- histórico de la ciudad que forma parte de la memoria colectiva y que los vecinos aún reconocen por su nombre.

FUNDAMENTACIÓN

Marco teórico

Por muchos años, la Universidad de Chile y sus instalaciones en Valparaíso desde mediados del siglo XX han liderado la investigación en el marco de la Historia de la Arquitectura Chilena y particularmente de Valparaíso por la profesora Waisberg, creándose un importante banco de datos no solo sobre el Patrimonio de Valparaíso, sino también de la región. A lo anterior, se agrega la irrupción de la globalización a inicios del siglo XXI que vino a contribuir a

la internalización del término Patrimonio en los ciudadanos, así como el reconocimiento y valorización de las identidades locales, conceptos de autenticidad, el patrimonio intangible, el valor de la investigación y la necesidad de la gestión.

Cabe destacar que, al realizar la investigación (1976) la Iglesia San Francisco del Puerto ya no estaba presente y había sido demolida en 1949, por lo que las fuentes documentales jugaron un rol fundamental para enfrentar el desafío de lograr una reconstitución histórica-planimétrica de su evolución, que permitiera su análisis desde la perspectiva de la historia de la arquitectura. Se aplicó una metodología científica, con datos fielmente respaldados por fuentes documentales, extraídas directamente de los archivos de las órdenes religiosas ligadas a la iglesia, complementados con bibliografía especializada, visitas en terreno, entrevistas y planos.

Las instalaciones franciscanas en la zona del puerto han desaparecido, sin embargo el vestigio de la Plazuela San Francisco con una alta carga histórica, aún existe en el barrio, espacio urbano aledaño, que tuvo una relación directa con el conjunto religioso, compartiendo históricamente diversas actividades de carácter cívico, popular, recreacional y religioso, que reunía a la población, en lo religioso y profano, como corridas de toro, peleas de gallo, procesiones, comedias al aire libre, juegos infantiles y otros.

La Plaza de San Francisco, bien nacional de uso público, con una densa carga histórica, arraigada en el barrio del puerto y la ciudad por casi trescientos años, fue entregada en comodato por la I. Municipalidad de Valparaíso a la Prefectura de Investigaciones en la década de los años ochenta del siglo recién pasado, transformándose en un recinto cerrado para estacionamientos de la institución.

La investigación logra relevar además el valor de la Plazuela de San Francisco, espacio urbano aledaño, que tuvo una relación directa con el conjunto religioso, compartiendo históricamente diversas actividades de carácter cívico, popular, recreacional y religioso, que reunía a la población, en lo religioso y profano, como corridas de toro, peleas de gallo, procesiones, comedias al aire libre, juegos infantiles y otros.

La historia va plasmando en la ciudad, huellas visibles como efecto de actuaciones de los hombres otras por condicionantes naturales y otras a través de documentos o transmisión oral que permiten recrear las características de un lugar en la que se expresa la interacción entre el hombre y el espacio ya sea arquitectónico o urbano, considerando la permanencia en el tiempo de estas relaciones hombre-lugar, no con un sentido arqueológico sino humano en el que se entrelaza el patrimonio tangible e intangible espacios públicos cargados de historia como la Plazuela San Francisco, han desaparecido, *Si bien es indispensable que nuestras comunidades continúen en un proceso evolutivo socio- económico, consideramos que es igualmente ineludible la preservación física de la herencia cultural*, en el caso de la Plazuela San Francisco, siendo reemplazados por vialidades o pasando a la propiedad privada, ignorando su valor como a herencia cultural. ¿Es posible revertir este proceso?, ¿cuál es el rol de la comunidad toda: autoridades, universidades, profesionales o la propia comunidad? ¿se debe priorizar la función social? Hoy debemos asumir nuestra responsabilidad en el respeto a nuestra historia, costumbres que nos entrega nuestro pasado colectivo, que nos enraíza con nuestra ciudad.

La omisión y no inclusión de la Plazuela San Francisco, en la zona del Puerto, en su declaratoria del Área reconocida como Patrimonio Mundial, constituye una importante pérdida del patrimonio de

la ciudad que debe ser salvado, situación que es coincidente con la de los expertos de ICOMOS Internacional como representantes técnicos de la UNESCO que han realizado inspecciones al sector, reconociendo el valor de la Plazuela en sus informes sobre el Área Histórica de Valparaíso.

OBJETIVOS

La presente investigación, tiene como objetivo principal, relevar la importancia que adquieren las fuentes documentales en el campo de la historia de la Arquitectura Chilena, para develar la historia documentada del patrimonio de Valparaíso y en este caso en particular, la importancia de las instalaciones franciscanas en la zona del Puerto como herramienta de rescate de la historia y huellas urbanas de la ciudad.

Junto a lo anterior, reconocer en detalle el rol particular de los franciscanos y sus instalaciones en el Puerto, en el desarrollo histórico, urbano, social, educacional y cultural de los ciudadanos de Valparaíso, la carga histórica de la orden franciscana en la quebrada que hereda su nombre y que constituía el inicio del camino de Carretas a Santiago y el valor de su emplazamiento, a pasos de la Iglesia La Matriz, la antigua e histórica Plazuela de San Francisco que nos rememora su actividad social, cultural y educacional y que ha sido traspasada en parte por la Municipalidad en comodato a la Prefectura de Investigaciones y transformada en una intersección de calles, autos estacionados y basura, lo que nos insta esencialmente a reconocerla y recuperarla como un espacio de una enorme carga histórica que forma parte de la memoria colectiva para los porteños.

METODOLOGÍA

En términos generales se propone una revisión y reconstrucción histórica del proceso de conformación de zonas de valor patrimonial, en diversas zonas de Valparaíso, así como, en la actualidad, se han constituido en zonas deterioro, destrucción y reemplazo por nuevas obras, que invisibilizan y ocultan dicho Patrimonio, rompiendo el tejido histórico antes creado y consolidado.

Particularmente se propone un análisis histórico (por etapas y años), identificando los siguientes períodos del sector investigado:

- Período 1834 - 1844
- Período 1844 - 1872
- Período 1872 - 1910
- Período 1935 hasta sus últimos días

En cada uno de estos períodos se propone una descripción y estudio de fuentes y registros planimétricos, fotográficos y textuales, de aspectos históricos, estilísticos (constructivos y urbanos) de las construcciones que se sucedieron del sector estudiado

Cabe señalar que la investigación efectuada en el año 1975, se refiere a la instalación franciscana en el sector puerto, la cual ya había sido demolida, por lo que la investigación buscó determinar diversas reconstituciones arquitectónicas del conjunto.

Con los antecedentes gráficos y descripciones encontradas, la autora pudo reconstituir esquemáticamente la planimetría en cinco etapas históricas del conjunto, que corresponden a siete períodos antes señalados (1834 - 1844, 1856 - 1872, 1884 - 1910 y 1935 hasta nuestros días) sobre los que se centró el análisis desde la perspectiva de la historia de la arquitectura.

RESULTADOS

ASPECTOS HISTÓRICOS GENERALES

Llegada de los Franciscanos a Valparaíso

El establecimiento de los Franciscanos en Valparaíso, se realiza en el marco de la obra misionera evangelizadora que acompaña a los conquistadores en la propagación de la fe católica y ante la necesidad de establecer un lugar de albergue para los religiosos, tanto franciscanos como de otras órdenes religiosas, que desembarcaban en Valparaíso en sus viajes y/o misiones, y debían permanecer en el puerto esperando varios días la llegada de algún barco, pues: *Muchas veces sucede, estar llenas las pocas casas de muchos pasajeros seglares y serles fuerza a dichos religiosos, habitar en el campo a las inclemencias del cielo*¹ ya que en el siglo XVII Valparaíso solo era una caleta de tráfico irregular.

La orden misionera Franciscana se asienta en el siglo XVII en la zona vieja del puerto, concretándose el traspaso de la propiedad el 23 de febrero de 1658, *cuando pasan a poder de los franciscanos, los terrenos de la quebrada de San Antonio de Puerto Claro, actual quebrada de San Francisco, donados por el benefactor, don Diego de Rivadeneira y Villagra*. Su emplazamiento es privilegiado ya que se constituye en un remanso del Camino de Carretas que comunicaba el puerto con Santiago. Sus límites eran los siguientes:

*Al Norte, con terrenos del convento de Santo Domingo i varios propietarios, al Este con el callejón largo subiendo hasta la cima del camino antiguo de Tropa, que los divide del cerro de la Cordillera, al Sur hasta la cima de los cerros Camino de Carretas i al Oeste con este mismo camino que los separa de Quebrada Verde i Playa Ancha*².

Su asentamiento es muy próximo a la iglesia La Matriz, entorno a la que se generará la densificación y crecimiento concéntrico del poblado, situación que se mantendrá por casi tres siglos antes que se demuela el Peñón del Cabo, en las primeras décadas del siglo XIX y se inicie el poblamiento del Almendral. La quebrada de San Francisco en la zona del Puerto, correspondía a un eje que corría de cerro a mar jugando un importante rol en la comunicación de la ciudad de Santiago y el Puerto, iniciando el denominado Camino de Carretas siendo la Plazuela de San Francisco, un remanso para los viajeros en dicho trayecto.

Siendo obispo don Diego de Umanzor, los franciscanos obtuvieron la venia el 26 de octubre de 1663, para la fundación de un hospicio *Concedemos la dicha licencia a dichos venerables padres para que funden hospicio en el sitio que tienen para ello en dicho puerto*³.

A partir de ese acto se inició el loteo de dichos terrenos, aumentando la densidad habitacional del sector. Santos Tornero señala que al año siguiente 1664, se construyó la primera iglesia de planta en cruz latina en el mismo emplazamiento de la Plazuela de San Francisco hasta su demolición el 19 de agosto de 1673, el hospicio pasa a convertirse en Guardianía, perdiendo su carácter de albergue para pasajeros y constituyéndose además en convento.

El conjunto Franciscano, se asentó en la zona vieja del Puerto, desde la segunda mitad del siglo XVII hasta mediados del siglo XX realizando en casi tres siglos, una obra social y evangelizadora, manteniendo una escuela al servicio de la comunidad y acogiendo en su historia a los padres franceses y a los sacerdotes Agustinos.



La Plazuela San Francisco, jugó durante la permanencia de la Iglesia, un rol protagónico, que acercaba la labor de la iglesia a la población, entremezclándose lo religioso con lo mundano. Amadeo Frezier, 1902⁴ menciona corridas de toro a principios del siglo XVIII y Roberto Hernández describe la plazuela con gran actividad social, recreacional en 1827.

No se encontraron antecedentes sobre el convento e iglesia, entre 1673 y 1828 fecha de la instalación de la Casa de Ejercicios del Padre Caro, solo algunas descripciones de la Plazuela San Francisco por Amadeo Frezier en 1712 y más tarde en 1822 sobre el terremoto y salida de mar por Vicuña Mackenna, por lo que no se sabe con certeza cuantas reconstrucciones sufrió la iglesia, en un siglo y medio, pero si se puede deducir que fue reconstruida en el mismo emplazamiento. Santos Tornero menciona en 1872 que *La iglesia actual construida sobre los cimientos de la anterior, ha ido mejorando de aspecto, después de varias reformas sucesivas que equivalen a otras tantas reconstrucciones*⁵.

A comienzos del siglo XIX llegó al convento un sacerdote franciscano el padre André Caro, quien casi víctima de un naufragio, prometió que si lograba salvarse abriría una Casa de Ejercicios y se quedaría toda su vida en el lugar que arribara. Su objetivo fue materializado, cuando los franciscanos le cedieron la nave oriente de la iglesia de planta en cruz latina y el lado oriente del claustro, sellando la nave y dejándola completamente independiente del claustro franciscano.

El padre Caro funda así, la primera Casa de Ejercicios en el Puerto en el año 1827: *No tardó en poner manos a la obra y el 7 de Junio de 1827 daba ya su corrida de ejercicios en la Casa del Señor Crucificado*⁶.

En el año 1834, en el barco Silphides llegan a Valparaíso los padres franceses, interrumpiendo su viaje a la Oceanía Meridional, se instalaron bajo la hospitalidad del Padre Caro en la Casa de Ejercicios. En 1837 los padres franceses instalan un colegio en los recintos y en 1840, se trasladan al Almendral.

> Figura 1. Perspectiva de Valparaíso, 1728. Fuente: Vásquez L. Nelson, Iglesias S. Ricardo, Molina A. Mauricio Cartografía Histórica de Valparaíso.



El padre Caro, ya avanzado en edad, decide donar la Casa de Ejercicios lo que derivó finalmente en un convenio para trasladar la Casa de Ejercicios al Cerro Barón, que se materializó con la colocación de la primera piedra de la Iglesia de San Francisco en el cerro Barón en el año 1945.

Hasta el año 1913, apenas unos años ocurrido el terremoto de 1906 la orden franciscana administró simultáneamente los dos conjuntos religiosos, hasta el traspaso del conjunto del Puerto a los sacerdotes Agustinos a quien les correspondió ser la última orden que tuviera a su cargo la iglesia. *Este convento estuvo a cargo de los Franciscanos hasta el 7 de abril de 1913, fecha en que pasó a poder de los F.P. Agustinos, por convenio con ellos mediante facultad de la Santa Sede.*

En los años siguientes, el conjunto iglesia, convento y colegio sufren un deterioro progresivo, por lo que la administración de la Congregación Agustina, en 1935 denuncia el grave estado de mantenimiento en techumbres, canales, salas de colegio sucias y deterioradas, mobiliario en mal estado y luz eléctrica con instalaciones defectuosas con peligro de incendio.

En 1949, los Agustinos se trasladan a Quilpué, quedando la Iglesia en total abandono: *Más tarde, en el año 1949, los P.P. Agustinos se trasladaron a la ciudad de Quilpué, donde tienen ahora su residencia y mantienen un Colegio de mucho prestigio en la zona*⁷. Ese año se vende el conjunto religioso a la Mutual de Seguridad de

> Figura 2. Valparaíso Bay, South America, Coast of Chile 1835. Cartografía Histórica de Valparaíso, op. cit.

la Armada, institución que procede a su demolición y construye los actuales edificios habitacionales que allí existen hasta hoy.

Finalmente, permanece en pie hasta hoy el arco y escalinata que nace de la calle San Francisco, por el cual se ingresaba a la plaza e Iglesia y que hoy están dentro de los terrenos que ocupan en comodato la PDI, culminando casi trescientos años de historia plasmada por los Franciscanos en la zona del Puerto.

Escuelas ligadas a los franciscanos:

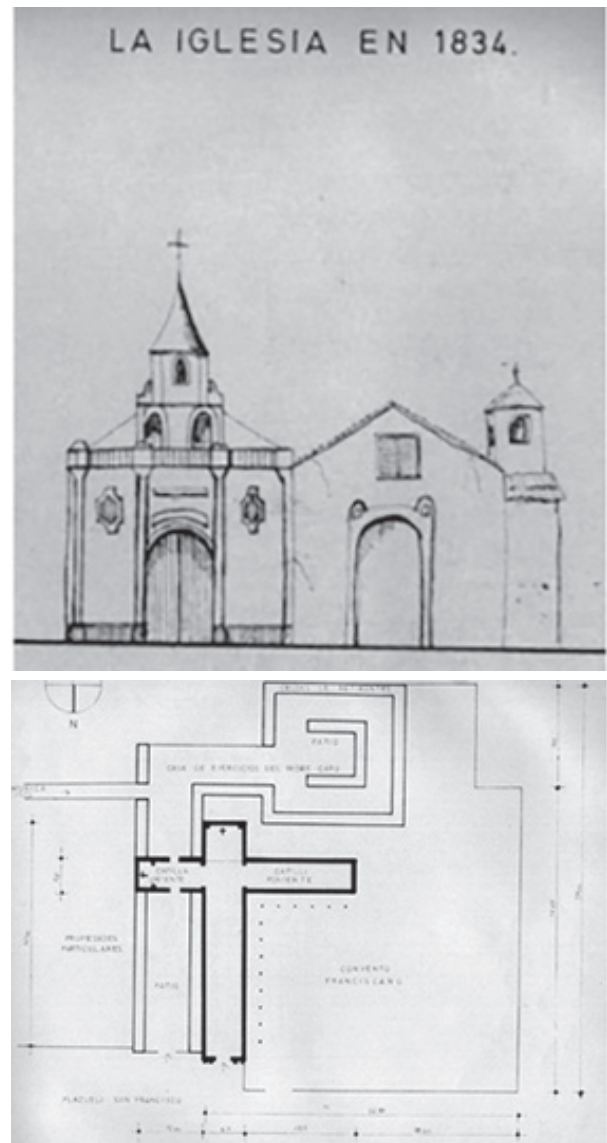
- Escuela Franciscana de San Antonio de Puerto Claro. Fundada en el año 1826 por los Padres Franciscanos, funcionó hasta 1910 cuando se traslada al cerro Barón, actualmente Colegio Fray Luis Bertrand.
- Congregación de los Sagrados Corazones. Los Padres Franceses instalados desde 1834 en la Casa de Ejercicios Franciscana, consideraron los espacios insuficientes para establecer un colegio, por lo que, en 1840, se trasladan al Almendral, donde erigieron su actual iglesia y colegio, éste último permaneció hasta final del siglo XX en calle Independencia, para luego trasladarse a Miraflores Alto.
- Colegio de San Agustín. Una vez traspasado el conjunto franciscano del Puerto a la orden Agustina en 1912, éstos abrieron en 1914, un colegio de carácter comercial, el que sufrió una serie de reparaciones debido a las malas condiciones en que se encontraba, situación que se mantuvo hasta sus últimos días.

PERÍODO 1834 - 1844

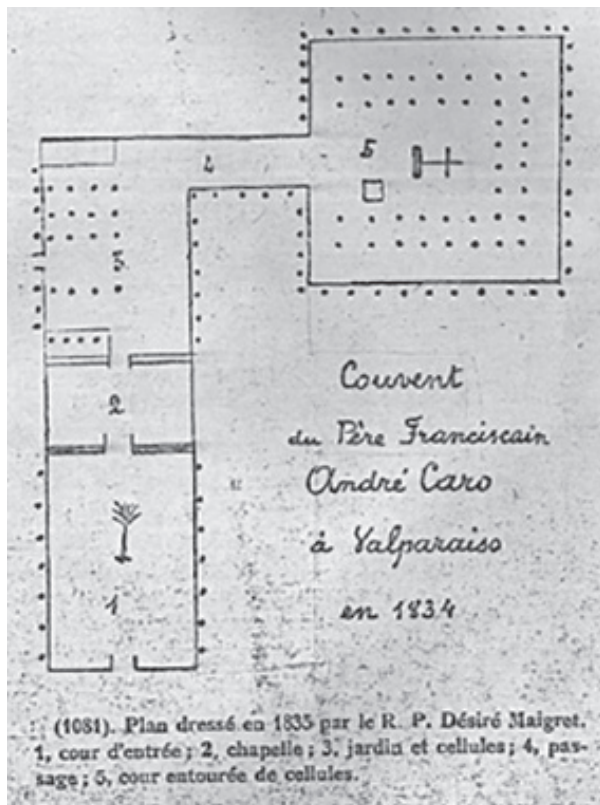
El carácter del barrio y sector fue variando a través de los siglos. Históricamente la quebrada de San Francisco fue parte del centro residencial de Valparaíso, por su proximidad con La Matriz, núcleo cívico inicial del poblamiento de la ciudad. En el siglo XIX con el auge del movimiento mercantil del Puerto y los procesos de inmigración, el barrio se transformó en zona de bares y prostíbulos, con gran población obrera, quedando la iglesia incorporada a esta nueva situación antagónica con su espiritualidad.

Su emplazamiento frente a la Plazuela San Francisco, no varió a través de casi tres siglos de existencia, de esta manera, la plazuela se constituyó en parte integral de la iglesia, existiendo una continua relación de las actividades de ambas, aunque la vida religiosa se desarrollaba al interior de los claustros. Allí no solo se realizaban festividades religiosas sino también otras de carácter público mundano como las corridas de toros, descritas por Frezier a principios el siglo XVIII. Roberto Hernández, describe las actividades en la Plazuela en 1827 como un lugar donde se realizaban comedias y obras de teatro al aire libre: En la Plazuela de San Francisco, se representan al aire libre, en días de solemnidades religiosas, algunas comedias en que lo profano andaba mezclado con lo divino (Hernández Cornejo, Roberto)⁸.

Los primeros teatros de Valparaíso y el desarrollo general de nuestros espectáculos públicos. 1928, es el primer documento gráfico de la Iglesia de San Antonio de Puerto Claro, con que contó la investigación, corresponde a un dibujo inédito de 1834 del Conrad Martens, dibujante que formó parte de la expedición de Charles Darwin, en el que se aprecia la iglesia agrietada, seguramente debido a los daños ocasionados por el terremoto de 1822.



> Figuras 3 y 4. Reconstituciones planimétricas 1834 - 1835. Fuente: Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, inédito Cecilia Jiménez V., 1976.



El Templo mide 50 $1/3$ varas de largo, 10 de ancho y 9 de alto en sus murallas, tiene una torre en su frontispicio de cuatro cuerpos, el primero de adobe i los tres restantes de madera con tres campanas... hay además dos capillas accesorias al templo, la del Señor Crucificado que mide 14 $1/2$ varas de largo y 6 $2/3$ varas de ancho... La otra capilla de Nuestra Señora de Aranzazu tiene 21 $1/2$ varas de largo y 6 $2/3$ varas de ancho¹².

El plano de Zalazar, confirma la ubicación de la Casa de Ejercicios del padre Caro habilitada en 1827 y en la que permanecieron los padres franceses entre 1834 y 1837, ocupando el brazo oriente de la iglesia y el claustro con el número 5 y que en esta descripción de 1856 la planta en cruz latina de la iglesia fue nuevamente reconstituida.

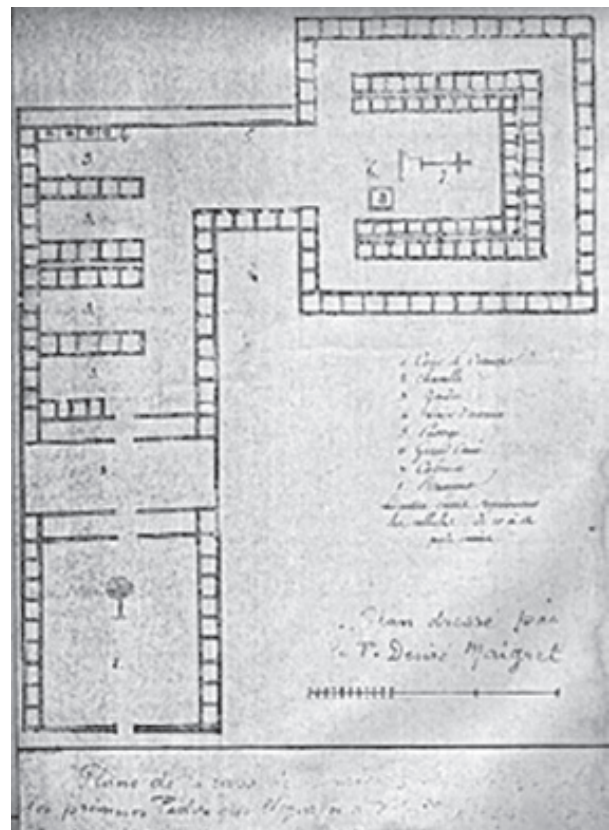
PERÍODO 1872 - 1910

La iglesia de San Francisco del Puerto en 1872 se puede apreciar en la litografía de Santos Tórnero de 1872 en que aparece recién refaccionada.

Aspectos histórico-urbanos

Ya en 1872 Santos Tórnero expone la iglesia recién remozada, con la torre de cuatro cuerpos en una posición lateral y adelantada respecto a la iglesia, lo que se ratifica en los Protocolos Franciscanos *Después de haber concluido la refacción completa de nuestro templo en su exterior y en su interior, desde su techo hasta sus altares*¹³.

En este dato gráfico tenemos una iglesia con una volumetría completamente clara cuya dominante es la torre sobre la portería que data de 1844, la conformación volumétrica es asimétrica logrando la torre jerarquía sobre la iglesia con una altura mayor de casi el doble de altura de la iglesia, lo que se ve aún más acentuado porque el cuerpo de la torre está adelantado respecto a la línea de edificación, a lo que se suma el colorido blanco de las pilastras que



> Figura 7. Esquema de Casa de Ejercicios Padre Caro, 1834. Fuente: Jiménez, 1976.

> Figura 8. Plan de la Maison de Valparaíso, 1834. Fuente: Jiménez, 1976.

> Figura 9. Plano Zalazar, 1848.



> Figura 10. Plano de Valparaíso 1879. Fuente: Archivos I. Municipalidad de Valparaíso.

> Figura 11. Cartografía Histórica de Valparaíso, Vásquez Nelson, Iglesias Ricardo, Molina Mauricio. Fuente: Archivos I. Municipalidad de Valparaíso.



le entregan mayor altura. Ambos volúmenes tienen carácter macizo con escasos vanos, condicionante impuesta por el adobe, poseen además en común el uso de pilastras, arcos de medio punto en puertas y ventanas.

La litografía de Tornero muestra la monumentalidad de la iglesia y torre, en relación a la escala humana realzada por la Plazuela, como espacio urbano que la antecede. La volumetría del conjunto resalta al compararse con las edificaciones adyacentes bajas y constituye un hito desde los cerros que recién comienzan a poblarse.

Aspectos histórico-planimétricos

En cuanto a su planimetría existen varias descripciones. Santos Tornero reafirma la permanencia de la planta en cruz latina de la iglesia y agrega además que las reconstrucciones han sido ejecutadas sobre los cimientos de la anterior, entregando las siguientes medidas *La iglesia construida sobre los cimientos de la anterior... El interior del templo, tiene la forma de una cruz, está pintado al óleo i contiene nueve altares. Mide 48 metros de longitud i 10 de latitud i la altura de las murallas laterales de adobe alcanza a 7 metros*¹⁴.

Existen 6 metros de diferencia de largo entre las dimensiones entregada por los Protocolos franciscanos y las de Santos Tornero, lo que puede explicarse si en el caso de Tornero se agregó la torre, sin embargo, ambos documentos coinciden en la medida del ancho de la iglesia.

PERÍODO 1884 - 1910

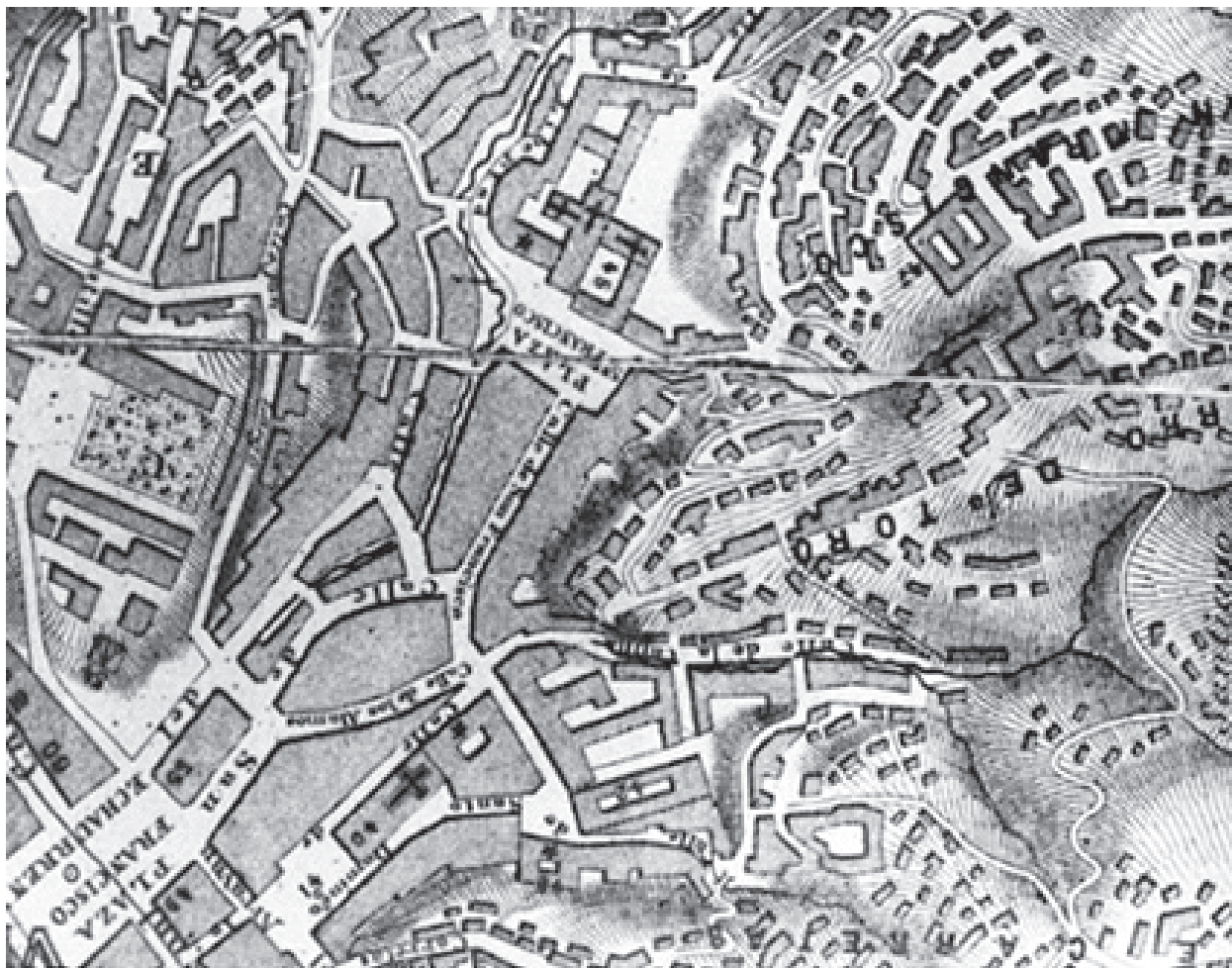
En 1884 el plano de Santos Tornero muestra al igual que el de Zalazar la conformación de los claustros, la planta en cruz latina de la iglesia y la Plazuela San Francisco y los cerros más poblados.



> Figura 12. Reconstitución planimétrica, 1835. Fuente: Cecilia Jiménez V., 1976.

> Figura 13. Iglesia San Francisco del Puerto. Fuente: Cecilia Jiménez V., 1976.

> Figura 14. Iglesia de San Francisco del Puerto 1872. Fuente: Chile Ilustrado, Recaredo Santos Tornero, 1872.



En 1856 un documento describe la torre, con el primer cuerpo de adobe y los tres restantes de madera *Tiene una torre en su frontispicio de cuatro cuerpos, el primero de adobe i los 3 restantes de madera con tres campanas*¹⁵. Existe una contradicción respecto a la materialidad del primer cuerpo de la torre, entre lo que declara Santos Tornero en 1872 *Su frontispicio de cal y ladrillo sencillo i de gusto, tiene 13 metros de elevación*¹⁶. En este mismo año se cambia el enladrillado de la iglesia por entablado de madera según el siguiente relato *Me hallo ahora con el gran pensamiento de entablar el pavimento del mismo templo y quitarle el enladrillado que por muchos años ya no solamente es indecente, sino incómodo para los fieles*¹⁷.

Aspectos histórico-estilísticos

En esta etapa, se pueden apreciar dos estilos simultáneos, por una parte la iglesia ha mantenido y reforzado sus características barrocas con columnas embebidas de grandes dimensiones, muy sencillas de fuste liso y capitel dórico clásico que se prolongan en altura en forma continua, el frontón curvo, con arco rebajado, el cornisamento, el arco de medio punto en la puerta principal, las hornacinas dispuestas simétricamente en la fachada, con base en forma de púlpito, la ornamentación con recuadros y líneas curvas y el rosetón con vidrieras.

Paralela a esta expresión barroca de la iglesia, aparece un elemento nuevo, la torre y portería con líneas simple, sencillez y limpieza de muros, pilastras de sección rectangular que difieren de las columnas de la iglesia y que se repiten en los cuerpos superiores que marcan una dominante vertical que culmina con un chaperón, reflejando un carácter neoclásico muy austero e incipiente lo que

> Figura 15. Plano del sector Puerto 1884. Fuente: Archivos. I. Municipalidad de Valparaíso.



refleja la época de reacción clasicista que ya se venía gestando de fines de siglo XVIII.

PERÍODO 1910 - 1935

Aspectos histórico-urbanos

La fachada de la iglesia ha sido transformada, aumentado su altura y se ha coronado con un frontón triangular clásico, alcanzando casi la dimensión de la portería logrando así un conjunto volumétrico unitario. La torre ha perdido jerarquía, al perder dos cuerpos superiores, se mantiene solo en cierta medida por su posición adelantada respecto a la línea de edificación de la iglesia, pero aun así mantiene su monumentalidad. En 1910 Juan de Dios Ugarte describe la Plazuela San Francisco, ornamentada con jardines y una fuente

... perfectamente cuadrada, está al interior de la quebrada de su nombre y en su frente principal se haya el convento franciscano, tiene un bonito jardín y una fuente que es una taza redonda con una figura al centro con surtidores de agua¹⁸.

El acceso a esta plazuela se dio por muchos años a través del arco y la escalinata por la actual calle Clave. En el dibujo se ve al fondo la Iglesia de San Francisco. En la actualidad, desde el arco se ve en su lugar edificios que reemplazan aquella antigua arquitectura.

La Plazuela ha cambiado su ornamentación con un jardín rodeado por una reja, situación similar a lo que sucede con las plazas de Valparaíso en ese período. El acceso a esta Plazuela y por ende a la iglesia se dio por muchos años a través del arco y la escalinata por la calle Clave que existe hasta la actualidad, como lo grafica la imagen del diario El Mercurio en 1949.

Aspectos histórico-planimétricos

Solo se ha variado la fachada, en cuanto a la planimetría no tenemos datos del año 1916:

> Figura 16. Plano de Valparaíso con la enumeración oficial de la Asociación de Aseguradores contra Incendios, 1928. Fuente: Registro I. Municipalidad de Valparaíso.



El convento tiene cuatro patios, el primero que es de dos pisos, los altos los ocupan los religiosos, ocupando los bajos el colegio con cuatro salones de clases, un salón, dos cuartos chicos, un salón para estudios y una pieza de oficina del rector. El segundo patio es el que ocupa el colegio tiene de todo lo necesario de un establecimiento en su clase¹⁹. El tercero es un patio chico donde está la cocina y la servidumbre, con las piezas necesarias para la leña y carbón. El cuarto es un pedazo vacío detrás del convento en el que hay un parrón y varias plantas de duraznos, palmas, olivos, higueras y un gallinero²⁰.

Las descripciones sobre estos cuatro patios coinciden con las descritas por los padres Agustinos Juan Valcarcer y Benito Sepúlveda, que habitaron la iglesia en sus últimos años y que proporcionaron a través de una entrevista personal, lo que aportó a la reconstitución esquemática.

Aspectos histórico-constructivos

Se mantienen las características constructivas del año 1872, pero en las imágenes de 1910 se aprecian los daños producidos por el terremoto de 1906. La torre ha perdido los dos últimos cuerpos superiores quedando solo con dos.

Aspectos histórico-estilísticos

Las características neoclásicas que presentaba la torre remozada en este período, se transmiten también a la iglesia, la que después del terremoto de 1906 adquiere un frontón triangular característico del clasicismo, aunque sin mayor ornamentación ni cornisamentos. Al aumentar la altura de la iglesia las columnas embebidas se continúan, esta vez con pilastras, el resto de los elementos formales de la fachada mantiene las características presentadas en 1872.

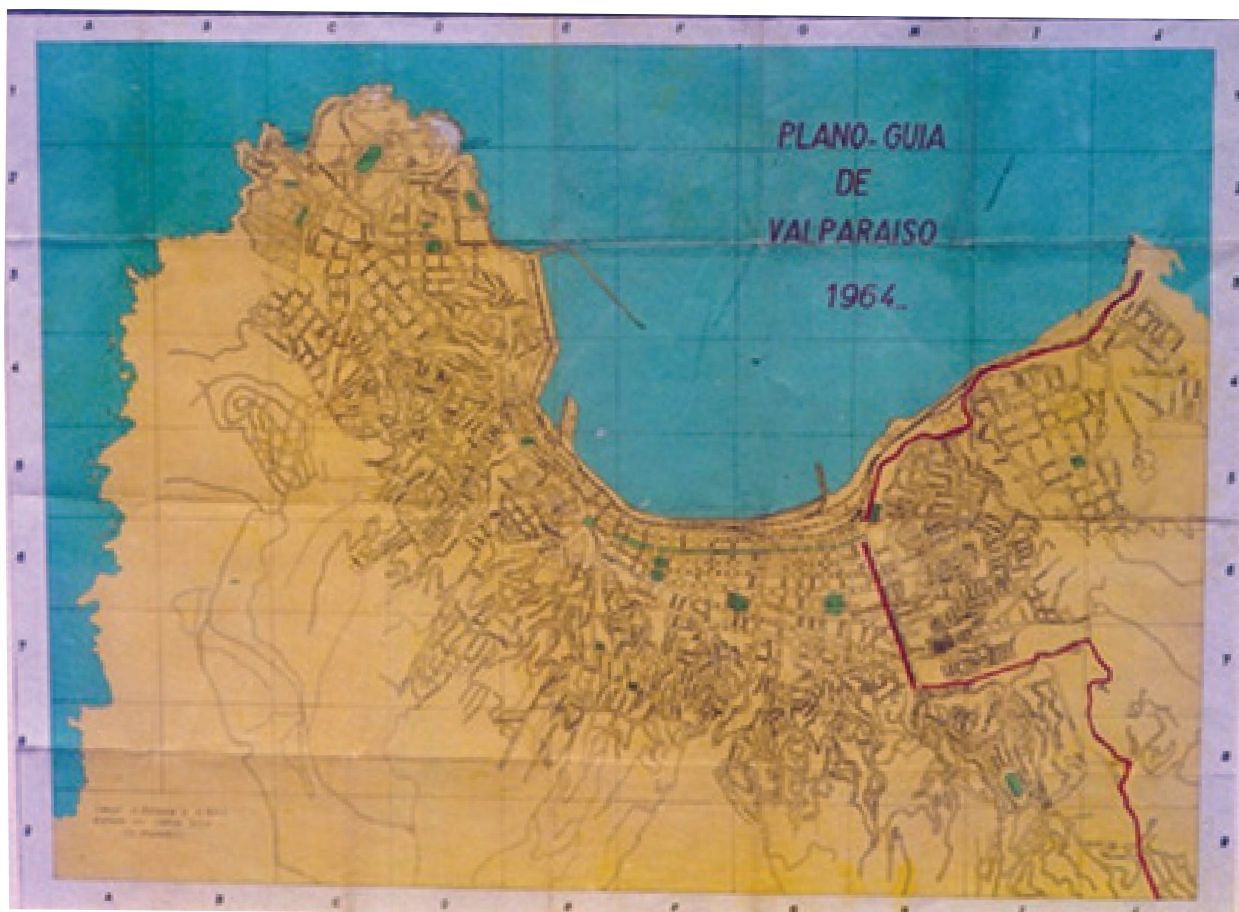
PERIODO 1935 - HASTA SUS ÚLTIMOS DÍAS

Aspectos histórico-urbanos

En esta fecha las fotografías de archivo muestran dos grandes cambios en la fachada del conjunto, tanto en la torre como en la

> Figura 17. La Iglesia en 1910. Fuente: Valparaíso 1536 – 1910, Juan de Dios Ugarte Yávar.

> Figura 18. Reconstitución planimétrica, 1910. Fuente: Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, inédito Cecilia Jiménez V., 1976.



iglesia con una volumetría que destaca en la plazuela y aún aumentada con la nueva torre que ostenta.

Ya en 1935 fotografías de la época muestran la Plazuela de San Francisco que en este período ha adoptado un equipamiento de juegos infantiles, también se observan escaños para el descanso y recreación, manteniendo la calidez de este espacio urbano público. Quince años después, en los postreros días de la iglesia existe una descripción de un periodista del mercurio que visitó el lugar:

Al frente la plazuela sin árboles ni nada de verde, ennegrece con la lluvia que cae sin cesar, haciéndola cada día más fría, a la derecha por un callejón que remonta tortuosamente y se pierde en el cerro bajo un torrente tumultuoso de agua cafesusuca y espesa²¹.

Por su parte, la torre con los dos cuerpos que habían sobrevivido al terremoto de 1906, ha sido demolida y en su mismo emplazamiento, se ha construido un edificio de dos pisos, que alberga en su interior el convento y un colegio.

Aspecto histórico-planimétricos

La siguiente descripción, es una de la últimas: *Este convento es de dos pisos con corredores a ambos lados, en el primero funciona un colegio de instrucción secundaria y en el segundo están las habitaciones de los religiosos...*²². Sobre la iglesia en el eje central, aparece una torre centrada que fue construida en 1928 y que corresponde al diseño de Larraín Bravo, destacado arquitecto, con experiencia en obras monumentales *Expuso el P. Prior la necesidad de construir una torre o campanario en el frontis de la iglesia y presentó un plano de D. Ricardo Larraín Bravo a base de madera y estuco de cemento*²³, la que permanecerá hasta sus últimos días.



> Figura 19. Plano Guía de Valparaíso, 1964. Fuente: Ilustre Municipalidad de Valparaíso.

> Figura 20. Reconstitución planimétrica, 1910. Fuente: Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, Cecilia Jiménez V., 1976 (inédito).



> Figura 21. La Iglesia en 1935. Fuente: Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, Cecilia Jiménez V., 1976 (inédito).

Este es el único año que se cuenta con documentación gráfica del interior de la iglesia, allí el acceso a la iglesia se ve bien dirigido y definido lo que gradúa la relación con la plazuela de San Francisco.

La proporción 1:5 de la planta debió dar una gran sensación de profundidad desde el acceso, indicando una direccionalidad longitudinal que casi no se ve afectada por el crucero ya que esta se produce muy cerca del límite con el presbiterio. No se sabe si la vidriera del rosetón de la fachada era de color y formaba un centro de atención.

Desde 1910 en adelante existen escasas descripciones y medidas muy generales. La última descripción de la planta la encontramos en 1940 *Ostenta la forma de una cruz con dos capillas a los lados*²⁴. Esta descripción nos prueba la existencia de la planta en cruz latina hasta sus últimos días.

El primer claustro era el mayor de todos y tenía una planta casi cuadrada, rodeado por un volumen de dos pisos con corredores y galerías. Al centro existían tres árboles frutales y estaba destinada a la recreación de los religiosos. El segundo claustro más pequeño era de tierra, sin vegetación, estaba ubicado en la zona interior y constituía el lugar de esparcimiento de los niños del colegio, un tercer patio más pequeño estaba destinado a cocina, despensa y pieza de la servidumbre y un cuarto patio con zona de huerto y crianza de animales casi en el límite con el cerro.

Las comunicaciones entre los patios se daba a través de corredores circundantes, el colegio no tenía presencia y estaba al interior, solo una placa en el exterior lo identificaba como tal. En esta etapa la iglesia logra la jerarquía que merece la torre de la portería ha sido demolida completamente dando paso al desarrollo volumétrico de la iglesia que mantendrá hasta sus últimos días, la iglesia aumenta notablemente su altura con el frontón triangular la torre y el chaperón logrando casi la altura de la antigua portería.

Las construcciones adyacentes han aumentado también a dos pisos lo que contribuye a disminuir en cierta medida el realce del volumen de la iglesia, estas características volumétricas se mantuvieron hasta sus últimos días, constituyendo un hito para los cerros circundantes, no así para el plan pero con gran presencia ante el espacio llano de la plazuela San Francisco.

Con esta torre centrada en el eje de la Iglesia, se pierde la fisonomía que la caracterizó por más de 100 años, el volumen monumental de cuatro cuerpos superpuestos, que mantendrá hasta sus últimos días, como lo testimonian las Postales del Viejo Valparaíso.

De esta misma época se conservan cuatro fotografías del interior de la Iglesia, que muestran el presbiterio jerarquizado por un desnivel de cuatro escalones, la complejidad del altar mayor, el crucero y por el mayor tratamiento ornamental del cielo.

En cuanto a reparaciones interiores se observan las puertas tapiadas de la antigua Casa de Ejercicios del padre Caro, que correspondían al brazo oriente de la planta en cruz latina con las circulaciones que la cruzaban, coronados por un chaperón y cruz, adosado a la iglesia, que componía el cuerpo de la torre. Las últimas imágenes corresponden al año 1935 con una torre centrada y sobre el cuerpo de las naves, imagen.

Aspectos históricos-constructivos

La iglesia que ya estaba en mal estado al comprarla los Agustinos y recibirla a su cargo en el año 1913 y fue sometida a numerosas reparaciones durante este período.



Aspectos histórico-estilísticos

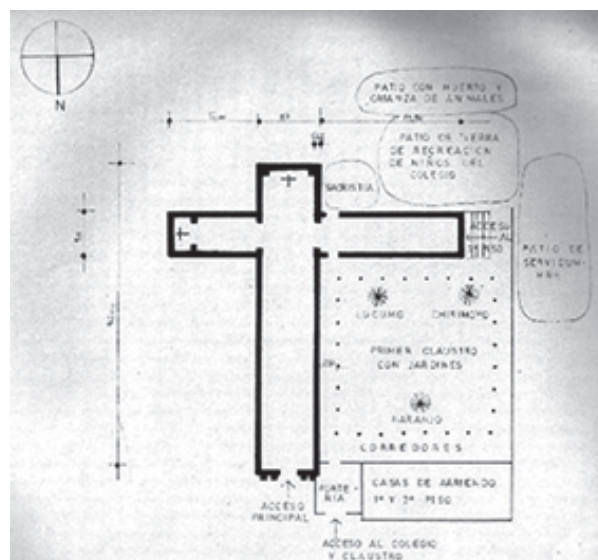
En este período aparece ya construida la torre centrada en el eje de la iglesia, lo que refuerza la filiación neoclásica y la actuación del arquitecto Larraín Bravo. En el interior se mantienen las características barrocas, a pesar de la sencillez de los altares y ornamentación. Se observan grandes guardapolvos ornamentados con dibujos de recuadros, lo mismo se observa en el cielo raso, balaustas y pilastras interiores con relieves. El carácter barroco, se refleja también en el altar mayor con arcos trilobulados inscritos en un arco conopial.

Mientras exteriormente la iglesia evoluciona del barroco al neoclásico, mezclándose elementos de ambos estilos, el carácter del interior permanece barroco, por los elementos ya señalados, aunque de una sencillez que recuerda al manierismo.

La Iglesia permaneció hasta sus últimos días en el mismo lugar de la antigua Plazuela de San Francisco, llamándose Iglesia de San Agustín, ya que desde 1913 estaba en poder de estos religiosos. Conservó su ubicación, emplazamiento y planta en cruz latina durante dos siglos y medio. En 1949 transcurrían sus últimos momentos, permaneciendo abandonada con aspecto triste y lastimero. Un testigo ocular, periodista del Mercurio contemporáneo a la desaparición de la Iglesia, relata su agonía:

Hoy no se puede visitar San Francisco del Puerto. Han vendido el terreno y demolerán el edificio, ya no es un templo, es una vieja casona de donde se ha ido el espíritu.

Inútil golpear sus enormes puertas de madera, desteñidas, ajadas por el sol y la lluvia, solamente responde desde el fondo de las naves vacías el furioso aullido de un perro. No deja de producir extrañeza este sitio donde ahora se diría que habitan fantasmas²⁵.



> Figura 22. La Iglesia en 1935 hasta sus últimos días. Fuente: Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, Cecilia Jiménez V., 1976 (inédito).

> Figura 23. Reconstitución planimétrica, 1910. Fuente: Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, Cecilia Jiménez V., 1976 (inédito).



> Figura 24. La Iglesia poco antes de ser demolida en 1949 y el arco por el cual se ingresaba a la Plazuela San Francisco. Diario El Mercurio. Archivo Franciscano del Barón.

> Figura 25. El arco que permanece hasta hoy con acceso al predio de Policía de Investigaciones. Fotografía de Cecilia Jiménez V.

Así terminan trecientos años de historia del Conjunto Franciscano de San Antonio de Puerto Claro en la Plazuela de San Francisco en la zona vieja del Puerto. Hoy permanece como único testigo de la existencia del histórico conjunto religioso el arco por el cual se ingresaba a la plazuela San Francisco desde la calle Clave, que ahora está dentro de los recintos de la PDI.

CONCLUSIONES

Valoración histórico-arquitectónica de las instalaciones franciscanas del puerto

La primera intención de este trabajo de investigación fue encontrar respuestas desde el campo de la Historia de la Arquitectura que permitieran dilucidar fehacientemente, a través de documentos, la evolución y rol que tuvo la iglesia San Francisco del Puerto, su nacimiento, su desarrollo, órdenes religiosos que albergó, escuelas que sostuvo, profesionales que participaron en ella y tantas transformaciones que sufrió a través de su larga existencia hasta sus últimos días antes de su demolición, considerando que toda expresión arquitectónica es producto de la conjugación y combinación de diversos factores que van condicionando la obra. No podemos concebir una arquitectura aislada sin influencia del período histórico en que se desarrolló, más aún en el presente caso que la historia abarca casi tres siglos y la relación del edificio con el medio que lo rodea.

Los testimonios gráficos de la Plazuela San Francisco son escasos, pero sí existen descripciones de las actividades que allí se realizaban a lo largo de su historia, como corridas de toros, peleas de gallo, representaciones teatrales, que refleja una gran participación ciudadana.

El Conjunto Religioso y las diversas etapas que abarca su historia

La existencia de la iglesia se desarrolla durante casi tres siglos, respondiendo claramente a las condicionantes que imponen las diferentes épocas. Nace en 1664 como una expresión del gran espíritu religioso que imperó en sus primeros años desde la llegada de los españoles a Valparaíso y la propagación de la fe católica, para terminar sus días en 1949. Se ve afectada en su desarrollo por diferentes terremotos que la obligan a reconstruirse y repararse continuamente, pero manteniendo siempre su planta en cruz latina original. Se adapta a los materiales de fácil obtención como son el adobe y la madera, aplicando buenas técnicas constructivas, ya sea engrosando sus muros, utilizando pilastras y presentando escasos y pequeños vanos. En cuanto a estilos la iglesia evoluciona a través del tiempo, adquiriendo características estilísticas que se relacionan directamente con las influencias predominantes en Chile durante la época en que se desarrollan, se observa como en el siglo XVIII presenta características barrocas aunque muy simplificadas, respondiendo a las influencias del Perú por ese siglo, para luego a fines del mismo cuando ya se manifestaba una reacción clasicista que comienza a adquirir algunos elementos neoclásicos combinándose ambos estilos. Aunque la última torre se construyó a comienzos de siglo XX, se observa el pensamiento de parte del arquitecto don Ricardo Larraín Bravo de conservar las características clasicistas que ya exhibía la Iglesia.

El Conjunto Religioso y el medio

Su contorno más inmediato lo constituyó la plazuela de San Francisco con la cual existió una relación directa en cuanto a funciones



que allí se realizaron, como las representaciones teatrales al aire libre y corridas de toros que se efectuaron en el siglo XVIII combinadas con festividades religiosas de la iglesia. También se utilizó en diferentes épocas este lugar para el depósito de materiales y escombros provenientes de las frecuentes reparaciones de la iglesia. Es tan fuerte esta relación que fácilmente se percibe al observar las fotos una familiaridad que nos hace pensar que la iglesia aún existe allí y que en cualquier momento pudiésemos visitarla.

En cuanto a la volumetría también aparece ligada a aquel espacio llano, el que lograba jerarquizarla realizando su fachada. La volumetría de la iglesia, fue evolucionando logrando monumentalidad en sus primeros tiempos, la torre-portería para finalmente ocupar la iglesia un lugar destacado y unitario.

La planimetría de la iglesia responde a la forma de planta en cruz latina, en la que la nave principal posee una proporción 1:5, que responde al modelo barroco, en cuanto al convento, su planimetría corresponde claramente al periodo de su erección y al carácter de este tipo de arquitectura que se vuelca al interior propia de una vida de encierro conformándose en torno a claustros circundados por corredores abiertos cubiertos característicos del siglo XVIII. El uso de materiales refleja también la correspondencia con las condiciones climáticas de la zona como la teja, madera y adobe que actúa a su vez como aislante.

La edificación sobresaliente que mantuvo la torre y luego los edificios de arriendo lograban opacar en cierto modo la iglesia, pero a su vez contribuía a que se formara una especialidad que dirigía al acceso a la nave central junto con graduar la relación con la plaza.

> Figura 26. Actual estado del sector. Fuente: Registro autora.

En cuanto a la especialidad interior se obtuvo escasa información, pero con las proporciones de la planta, es posible imaginar la sensación de profundidad de la nave central. El crucero separa al presbiterio como todas las plantas en cruz latina logrando realzarlo aún más con la gradería que lo separa de la zona de los fieles.

Por último, se concluye expresando que el edificio reflejó en su arquitectura las características que condicionaron las épocas en que se desarrolló, así como la zona y el medio en que estuvo inscrito, destacándose a través de su evolución la sencillez de su forma. La reconstrucción volumétrica de la torre sobre y en eje de la iglesia, es la última imagen que exhibió y mantuvo hasta su demolición.

BIBLIOGRAFÍA

Hernández C., Roberto (1928) Los primeros teatros de Valparaíso y el desarrollo general de nuestros espectáculos públicos, Ed. San Rafael.

Jiménez, Cecilia (1976) Tesis de título inédita: Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, Universidad de Chile, Sede Valparaíso, Carrera de Arquitectura.

Martín y Manero, Vicente (1891) Historia Eclesiástica de Valparaíso. Vol. I y II. Valparaíso: Ed. Imprenta del Comercio.

Tornero, Recaredo Santos (2009) 1872: Chile Ilustrado, Ed. Kessinger Pub Co.

Ugarte, Juan de Dios (1910) Valparaíso 1536 – 1910, Valparaíso: Ed. Minerva.

Vásquez L. Nelson, Iglesias S. Ricardo, Molina A. Mauricio, Cartografía Histórica de Valparaíso. Perspectiva de Valparaíso, 1728.

ARCHIVOS

Asuntos Varios Franciscanos N° 11 1845-1849. Santiago, Chile.

Consultas Agustinas 1928, Santiago, Chile.

Consultas Agustinas 1915 - 1942. Santiago, Chile.

Consultas Agustinas 1940. Santiago, Chile.

Diario El Mercurio. Archivo Franciscano del Barón. San Francisco del Puerto y otros lugares.

I. Municipalidad de Valparaíso. 1928, Plano de Valparaíso con la enumeración oficial de la Asociación de Aseguradores contra Incendios.

I. Municipalidad de Valparaíso. 1964, Plano Guía de Valparaíso.

Protocolos Franciscanos 1872. Santiago, Chile.

Protocolos Franciscanos 1658 - 1910. Santiago, Chile.

Protocolos Franciscanos 1866. Santiago, Chile.

NOTAS

1 Ver Protocolos Franciscanos Catálogos de Provinciales, Convenios y misceláneas 1658 - 1910. Documento inédito, Archivo Franciscano de Santiago.

2 Martín y Manero, Vicente, Historia Eclesiástica de Valparaíso.

3 Martín y Manero, Vicente, Historia Eclesiástica de Valparaíso.

4 Freizer, Amadeo (1902) Relación del viaje por los mares del Sur, Santiago, Chile: Ed. Imprenta Mejía.

5 Martín y Manero, Vicente, Historia Eclesiástica de Valparaíso.

6 Tornero Olmos, Recaredo Santos, Chile Ilustrado.

7 Falta referencia

8 Hernández C., Roberto Los primeros teatros de Valparaíso y el desarrollo general de nuestros espectáculos públicos.

9 Protocolos Franciscanos 1866.

10 Asuntos Varios Franciscanos N° 11 1845 - 1849.

11 Asuntos Varios Franciscanos, op. cit.

12 Protocolos 17, op. cit.

13 Protocolos Franciscanos 1872.

14 Recaredo Santos Tornero, op. cit.

15 Protocolos Franciscanos 1658 - 1910.

16 Recaredo Santos Tornero, op. cit.

17 Protocolos Franciscanos, 1872. La litografía de Tornero muestra las edificaciones laterales con la típica cubierta de tejas coloniales.

18 Juan de Dios Ugarte, Valparaíso 1536 - 1910.

19 Íbidem.

20 Consultas Agustinas 1915 - 1942.

21 Ver Seminario Iglesia San Francisco del Puerto, inédito Cecilia Jiménez V., 1976.

22 R.V. Valparaíso y los Franciscanos.

23 Consultas. Agustinas 1928.

24 Consultas. Agustinas 1940.

25 RV. San Francisco del Puerto y otros lugares. op. cit.

§